

# H I R A D Ó

NAPILAP.

ALAPITVA 1871.

VASÁRNAP, 1930 MÁRCIUS 30

FELELŐS SZERKESZTŐ: Dr. MARA JENŐ

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Veliki  
Beckerek, Obiljiteva ucca 1. Telefon: 281 és 21

59. ÉVFOLYAM 75. SZÁM

Előfizetési árak: évente 300, félévre 150, negyed-  
évre 75, havonta 25 dinár. Egyes szám 1 dinár.

**A „TORONTÁL“ a tegnapi előtti naptól kezdve új címen jelenik meg. Az új cím természetesen nem érinti a lap eddigi szellemét és irányát és nem jelent változást a lap szerkesztésében és kiadásában sem.**

Beogradból jelentik: Öfelsége a király az igazságügyminiszter előterjesztése alapján, saját kérelmére nyugdíjazta Hilarion vrsaci püspököt. (Avala.)

Beogradból jelentik: Öfelsége a király, a pénzügyminiszter előterjesztésére, szentesítette a bégek földjeinek kártalanításáról szóló törvényt. (Avala.)

Beogradból jelentik: Öfelsége a király, a külügy- és kereskedelmi miniszter előterjesztésére, szentesítette a törvényt, amely a Jugoszlávia és Franciaország között kötött kereskedelmi egyezmény todalékára vonatkozik. (Avala.)

Athénből jelentik: Vueskovity jugoszláv követ pénteken üdvözölte Venizelosz miniszterelnököt Öfelsége Alekszander király és a jugoszláv nép nevében, Görögország függetlenségének századik évfordulója alkalmából. (Avala.)

Bécsből jelentik: Hivatalos megállapítás szerint, az osztrák főváros lakosainak száma 1,845.939 lélek.

Kolozsvárról jelentik: Az uri társaság egyik kedvence, Szlavicssek Frigyes csehszlovák konzul 24 éves felesége pénteken agyonlőtte magát.

Budapestről jelentik: Friedmann Ferenc kereskedő pénteken délben a Nagymező uccában revolverből kétszer rálőtt hitlen kedvesére, Rothstein Ilona laboránsnőre, aki sebesülésébe belehalt.

Newyorkból jelentik: A szesz- és sörpálinka fejedelmét, az olasz származású Giuseppe Paramovicot, konkurrencsei hat revolverlövessel leterítették üzleti féltékenységből. Paramovic öltözködésben Newyork legelső gavalléja volt. Csak a nyakendőtitije tizenötezer dollárba került.

## TÖZSDE

Március 28.

MA 100 DINÁR:

Budapesten	9-98 pengő
Zürichben	9-12 sv. frank
Berlinben	7-35 ar. márka
Bécsben	12-49 silling
Triestben	33-73 líra
Prágában	58-85 cseh kor.
Newyorkban	1-69 dollár
Bukarestben	299- leu

## Az új német kormány élén Brüning centrum-párti vezér áll.

Berlin, márc. 29.

A birodalmi elnök pénteken délután a centrum-párt vezérét, Brüninget bizta meg a kormányalakítással.

Brüning meg is kezdte azonnal a tanácskozásokat a pártok vezéréivel. Elsőnek a német nemzetiek egyik vezetőjével, Schilevel tárgyalta, akit közlélmelési miniszternek akarna megnyerni, amivel természetesen megnyerné még magának a német nemzetieket is, mint hogy az új kormány kizárólag a polgári pártokra akarja bázisozni az uralmát.

Hindenburg pénteken délelőtt fogadta magánál a német nemzetiek vezérét, Hugenberget, azonnal Brüning megbízatása után. Hindenburg elhatározása nagy feltűnést keltett politikai körökben és azt hiszik, hogy

az elnök személyes súlyával igyekszik rávenni a német nemzetieket az új kormány támogatására, vagy legalább is jóindulatú semlegességüket akarja biztosítani.

Egyelőre pusztán annyi állapítható meg a kormányválságból, hogy minden kormány, bármelyik is legyen az, amely az ügyek élére kerül, kénytelen lesz Curtiust, mint külügyminisztert átvenni, illetve megtartani.

Késő éjjel a következő kormánylistát közölték a nyilvánossággal, amiből az új kormány esküfövételeiről még nem érkezett hír.

Miniszterelnök: Brüning (centrum), külügyminiszter: Curtius (német néppárt), pénzügy: Moldenhauer (ném. népp.), hadügy: Groener (pártonkívüli), postaminiszter: Scheffel (bai. népp.), gazdasági: Dittich (dem.), belügy: Wirth (centrum), munkaügyi Steyerwald (centrum), közlekedésügy: Preveranus (kereszt. párt), közlélmelés: Schiele (ném. nemzeti).

A Vorwärts, foglalkozva az új kormánylistával, megállapítja, hogy a szociáldemokraták támogatásáról szó sem lehet.

## Megkezdődött a jugoszláv városok szövetségének kongresszusa.

Beckerek, márc. 29.

A jugoszláv városok szövetsége szombaton ült össze a fővárosban első egyetemes kongresszusára, amelyen negyven város nyolcvan delegátussal képviseltette magát.

A kongresszus előadói között szerepel dr. Sztójadinovity beográdi alpolgármester, aki a városok fejlesztéséről fog beszélni. Zemljak Iván

zagrebi városi mérnök a városrendezésről, Cvetkovity szarajevói városi adóügyi tanácsos a városok adósságairól, Jarcz Eugén ljubljani kulturtanácsos arról fog beszélni, hogy a városoknak általában milyen kulturális feladataik vannak, míg dr. Szagadin államtanácsos a városok helyzetéről beszél az új igazgatási szervezettel kapcsolatban.

## A török nők aktiv és passziv választójogot kaptak.

Angóra, márc. 29.

A régi török romantika utolsó foszlánya is elmúlt és kénytelen volt utat engedni a modern haladásnak.

A parlament pénteki ülésén a kormány javaslata alapján a török nőknek is megadta a teljes aktiv és passziv választói jogot egy a törvényhatósági, községi mint parlamenti választásokon.

## Vilmos excsászár rágalmozási pere a „Berliner Morgenzeitung“ ellen.

Berlin, márc. 29.

A törvénysszék pénteken kezdte meg Vilmos excsászár ismeretes rágalmozási perének tárgyalását, amelyet a Berliner Morgenzeitung szerkesztője, Mendel Frigyes ellen indított.

A Berliner Morgenzeitung ugyanis azt írta egy korábbi cikkében, hogy az excsászárnak nagy üzleti érdekeltsége volt a Krupp-műveknél. Ezért aztán a hadsereg felszerelésé-

nél előnyben részesítették a Krupp-műveket, holott ezek sokszor sokkal silányabb árut adtak el a hadseregnek, mint amit másutt lehetett venni. Az excsászár — írta a lap — a német nép vérén szerzett magának jogtalan hasznót és kamatoztatta azt a maga családi kincseinek gyarapítására.

A volt német császárt a kétségtelesen érdekesnek ígérkező tárgyaláson Bloch ügyvéd képviselte.

## Kettős öngyilkosság Pancsevón.

Pancsevó, márc. 29.

Óriási szenzációt keltett város-szerre egy ismert nagy tűzifakereskedő cég tulajdonosainak, Rada Antalnak és dr. Rada Frigyesnek az öngyilkossága.

Rada Antal két nappal ezelőtt követett el öngyilkosságot, míg unokaöccse, dr. Rada Frigyes, aki a közös üzletben nagy összegekkel volt érdekelve, csütörtökön éjjel lett öngyilkos.

Dr. Rada Frigyes csütörtökön este látható idegességgel érkezett haza, ahol egy levelet írt, majd magához véve revolverét, elment hazulról. Felesége később érkezett haza, gyanút fogott férje távozása miatt és jelentést tett erről a rendőrségnek, amely egész éjjel kereste dr. Radát, de nem volt képes ráakadni.

Pénteken reggel egy munkába menő napszamos a Temes partján félig a vízben egy hullát látott feküdni. Azonnal jelentette az esetet a rendőrségnek, amely ráismert a hullában a keresett dr. Rada Frigyesre. A rendőrség megállapította, hogy az öngyilkos előbb bement a vízbe és csak azután lötte magát föbe és azonnal meghalt.

A kettős öngyilkosság oka, azt hiszik, a nagyarányú üzleti veszteség, amely az idei enyhe tél miatt érte a céget. Radáké ugyanis számítva arra, hogy az idei tél éppen olyan szigorú lesz, mint a tavalyi volt, erejükön felüli tüzianyagbeszerzést eszközöltek, amelynek a kamatvesztése természetesen óriási összegre rug.

## Báró Watzdorfot szabadlábra helyezték.

Budapest, márc. 29.

A gróf Eszterházy és báró Watzdorf Konrad közötti ismert affér, amelyben Eszterházy azzal vádolta Watzdorfot, hogy a nevére százezer pengős váltót hamisított, amiért a rendőrség le is tartóztatta, tegnap a bűnügyi részt illetőleg véget ért, mert a vádtanács Watzdorf bárót szabadlábra helyezte.

Eszterházy ugyanis a maga vallomása során ingadozott és nem merte határozottan állítani, hogy nem ő írta alá a kérdéses váltót.

## Ahol kommunista agitációs érettségi feladatokat oldanak meg.

Berlin, márc. 29.

A Berliner Tageblatt egy furcsa iskolai botrányról tesz jelentést. E szerint, a paukovi főreáliskola érettségi vizsgájára való előkészülőben az egyik tanár beleegyezésével a diákok kommunista propaganda tételeket dolgoztak ki agitációs célokra.

A tanár és a növendékek ellen a rendőrség megindította az eljárás-

## Ujabb indemnitásokat kér Beckerek városvezetősége

Április negyedikén közgyűlést tart a képviselőtestület.

Beckerek, márc. 29. Beckerek város képviselőtestülete április 4-ikén, pénteken délután ülést tart, amelynek tárgysorozatára fontos kérdéseket vettek fel. Egyebek között ezen a városi közgyűlésen döntenek véglegesen a vámhivatal kérdésében, amelyben egyizben már állást foglalt a város és elhatározta, hogy a vámhivatal elhelyezésére megveszi a beckereki olajgyár igazgatósági épületét egy millió 250.000 dinárért. Miután a községi törvény értelmében adásvételi ügyben kétszeri döntés szükséges, az előirt egy hónapon belül

másodszor is közgyűlés elé viszik a házvetelt. Ezenkívül dönt a közgyűlés

ujabb tizenkettődek megszavazása felett,

miután a korábbi közgyűlés által megszavazott indemnitás március 31-ikével lejárt és a városi háztartás április 1-ével ex-lex-be kerül.

A költségvetést még nem hozhatják közgyűlés elé, mert az újban megjelenő törvények egyre változtatják az előirányzott tételeket és így a város vezetősége kénytelen ismét tizenkettődeket kérni a város szükségleteinek ellátására.

## Ünnepel a bánsági kereskedelmi és iparkamara.

Diszkozyűlés után — közös ebéd.

Beckerek, márc. 29. A bánsági kereskedelmi és iparkamara vasárnap délelőtti jubiláris plenáris ülése előreláthatólag mindvégig ünneplés lefolyású lesz. A közgyűlést Jankovity Koszta elnök kilenc órakor nyitja meg és az üdvözlő beszéd elhangzása után felolvassa a hódoló táviratokat, valamint azokat az üdvözlő táviratokat, melyeket a kamarához intéztek, majd előterjeszti a jubiláris jelentést, döntenek a tisztviselői előléptetések kérdésében és megválasztják a tisztviselőket.

letébeli és levelező tagokat. Végül kiosztják a diszkozyűléseket az érdekes, 50 éven át működő kereskedőknek, iparosoknak és gyárosoknak.

A közgyűlésen vendégeket is szívesen látnak és ezért a kereskedők és gyárosok egyesülete felhívást intézett a tagjaihoz, hogy a jubiláris ülést minél számosabban látogassák.

Délben a Tiszti-otthonban a kamarai tagjai közös ebéden vesznek részt.

## Fivérek véres háborúsága — egy halottal és egy súlyos sebesülttel.

Testvérgyilkosság a szefkerini határban.

Szeikerin, márc. 29. Halálos végű testvérháborúság folyt le tegnap délután a délbánsági Szeikerin község határában. Rajkov Milorád földmívelő fivérével, Rajkov Jovánnal, Mitával, Szevával, Dusánnal és Zsivankóval fűzfát ment vágni a szefkerini határba és munka közben összeszóalkoztak. Veszekedés közben Rajkov Milorád bottal megütötte Szevánt, aki erre fejszével támadt öccsére. Milorád kétségbeesetten menekült a fejszével közeledő Szeván elöl, de az mindig a nyomában maradt. Rajkov Dusán utána eredt fivérének és éppen az utolsó percben érkezett oda.

Szeván fejszével Milorád felé sujtott, de az ütés a közéjük kerülő Dusánt érte és a balkarján súlyosan megsebesítette.

Időközben a többi Rajkov fivér is odaért a támadás helyszínére és Zsivankó a történetekért Milorádot vonta felelősségre, aki Szeván megtámadtatásával kezdeményezője volt az összetűzésnek. Zsivankó keserű szemrehányásokat tett Milorádnak, aki ezen annyira felbőszült, hogy

kirántotta kését és a hátráló Zsivankó hátába szurta.

Rajkov Milorád a szó szoros értelmében

átdöfte késével,

## Zágrebi tavaszi vásár

1930. évi ápr. hó 5—14-ig.

VII. Autombilkiállítás.  
XIII. Különleges vásár  
mezőgazdaság,  
baromfiak, nyári- és  
sportcikkek részére.

Nemzetközi fotokiállítás.

A vásárigazolvány vasutakon díjtalan visszautazásra, az Adria hajókon pedig magasabb osztály használatára jogosít.

## Kisérleti telepet és mágnesítő állomást szerveznek a beckereki határban.

Száz holdas területen épül ki a beckereki járás mintagazdasága.

## A mezőgazdasági szakiskola terve ismét előtérben.

Beckerek, márc. 29. A beckereki járás mezőgazdasági bizottsága csütörtökön délelőtti ülést tartott Beckereken, amelyen dr. Dzsigsurszki Mladen főszolgabíró néhány nagyfontosságú, értékes előterjesztést tett. Az ülés a főszolgabíró felszólalása után

elhatározta, hogy kísérleti és mágnesítő állomást, valamint falkolát létesít a beckereki határban,

amely a járás mind a huszonhét községe felől legjobban megközelíthető és ennek költségeire megfelelő előirányzatot vesz fel a folyó évi költségvetésébe. A bizottság

legmegelőzhetőbbnek a volt kincstári erdő mögötti területet találta,

amelyből a földmívelésügyi minisztérium utján száz hold átengedését kéri. A száz holdas birtokon a mai körülményeknek mindenképpen meg-

felelő kísérleti és mágnesítő állomást rendeznének be, amely a járás mezőgazdasága szempontjából nagy jelentőségű munkásságot fejtene ki. Felmerült az ülésen a mezőgazdasági iskola terve is. A Bánságnak egyetlen mezőgazdasági iskolája sines és így

ezen a területen kitünően helyezhetők el a később létesítendő mezőgazdasági iskolák,

amely természetesen nemcsak a beckereki járásból, hanem az egész Bánságból venne fel növendékeket.

A mezőgazdasági iskola távolabbi terv, de a kísérleti állomás megszerzése érdekében máris lépéseket tesznek a földmívelésügyi minisztériumban.

A mezőgazdasági bizottság végül a költségvetést tárgyalta le és azt a kísérleti állomásra szánt előirányzattal együtt elfogadta.

## Még meg sem alakult az alszövetség, máris ellentétek vannak a vezetőség jelölőlistája körül.

A beckereki sportegyesületek értekezlete és ellenértekezlete.

Beckerek, márc. 29. A beckereki sportegyesületek az este értekezletet tartottak, amelyen a bánsági labdarúgó alszövetség székhelyének kérdésével foglalkoztak és

egyhangulag állást foglaltak a beckereki alszövetségi székhely mellett.

Az érekezetlen hosszabb vita után megegyeztek egy vezetőségi névsorban, amelyet az alszövetség áprilisban tartandó vrsaci alakuló közgyűlésén fognak előterjeszteni. A vezetőségi jelölő-lista élén Podgradzki Joszif (Obility) neve szerepel. Alelnöknek dr. Brátity Dusánt (ZsSK) és dr. Weiterschan Józsefet (Schwäbische), titkárnak Brkity Nikolát (Radnicski) és Milenov Vojint (Borac), pénztárosnak Grujin Ivánt (ZsSK) ajánlják. A választmány névsora — a jelölő-lista szerint — a következő: Racity Vladisláv mérnök (ZsSK), Kiefer János (Radnicski), Momirszki Ljubomir (Borac), Vidic Jován mérnök (ZsSK), Zdelár Ljubomir (Obility), Kirtyánszki Ljubomir (Borac), Bodnár Rudolf (Obility). Ügyvezető bizottsági tagok: Milicsevity Péra mérnök (ZsSK), Vajda Lajos (Vojvodina), Bibák András (Radnicski), Mojity Milorád (egyesületen kívül) és Kozlovácski Milos (Obility). Büntető bizottság: Markovits Lipót (Vojvodina), Schubert Ferenc (Vojvodina), Wegemann Ferenc (Jedinsztvo) és dr. Vujin Milán (Obility).

A vezetőségi lista — hír szerint — nem elégitte ki az összes beckereki sportegyesületeket és

a határozattal elégedetlen klubok, a Schwäbische, Orao, Jedinsztvo és a Borac ma este külön értekezletet tartanak,

amelyen új vezetőségi listát állítanak össze, miután a csütörtök esti elnökségi névsor, kijelentéseik szerint,

nem elégit ki jogos személyi követeléseiket.

Az alszövetség elnökségének megalkulására előreláthatólag

a döntő befolyást Kikinda fogja gyakorolni,

mert a kikindai egyesületek, hír szerint, csak úgy fognak a beckereki alszövetségi székhely mellett állást foglalni, ha az elnökséget teljesen független és pártatlan sportférjakkól állítják össze, akiknek nincsen egyetlen sportegyesülettel szemben sem kötelezettségük.

## Egy pár harisnyát ingyen

kap 12 pár fior- vagy selyemharisnya vásárlása után, a vásárolt harisnyák átlagos értékében, Klein Jenő veliki-beckereki speciális harisnyaáru-üzletében. A harisnyák egyenként is vásárolhatók tetszés szerinti időn belül. Miután az eddigi általánosan ismert olcsó eladási árak változatlanul érvényben maradnak, a fenti vásárlási rendszer jelentős kedvezményt jelent a közönség számára. Rendkívül nagy választék. A világhírű L. B. O- és Kayser-harisnyák gyárlerakata 431-22

Márc. 30. vasárnap. Rk. és Prot.: Kvirin. Uk.: Aleksije. Zsido: Adar 30. Napkelte 5:44 óra, nyugta 18:26 óra. A nap hossza 12:42. Az év végéig még 276 nap.

# A MAI NAP HIREI

A meteorológiai intézet jelenti: Az időjárásban lényeges változás egyelőre nem várható.

A becskerekai polgármester a városok kongresszusán. Sztrefánovity Nikola polgármester pénteken délután Beogradba utazott, ahol résztvesz a Jugoszláviai városok országos kongresszusán.

**Halálozás.** Plechl Matild hosszas szenvedés után, élete 55-ik évében, pénteken hajnalban meghalt. Az elhunytban Kelemen József, a Kelemen Testvérek cég belfüggetlen tagja, az anyósát gyászolja. Temetése ma, szombaton délután 4 órakor lesz a dr. Reisz (Veresmartijeva) ucca 8-as szám alatti gyászszobából. Az elhunyt lelkiüdvéért a gyászistentiszteletet április 5-ikén, szombaton reggel fél nyolc órakor mutatják be a plébánia-templomban.

— Kunszt János ny. huszárcapitány kedden hajnalban élete 92-ik évében Vrsacon elhunyt. Kunszt élénk irodalmi tevékenységet is fejtett ki és németnyelvű elbeszélései olvasottak voltak.

**A szerb nőegylet közgyűlése.** A becskerekai szerb nőegylet március 30-ikán, vasárnap délután három órakor tartja rendes évi közgyűlést a Tiszti-otthonban, amelyen a tagok minél nagyobb számban való megjelenését kéri az elnökség.

**Megválasztották az új banatszkikarlováci iskolaszéket.** Banatszkikarlováci képviselőtestülete legutóbbi ülésén töltötte be a rendőri állásokat és a következőket nevezte ki községi rendőröknek: Burg János, Braun János, Hagel Péter, Hof Lipót, Michera József, Rösler Miklós, Steiger János és Waintz Nándor. Utána megalakította az új iskolaszéket, amelynek elnöke Udovica Jován községi bíró, titkára Vujity ig-tanító és pénztárosa Schrodiz József lett. Tagjai: Armbruster József, Herz Fülöp, Krischer Ferenc, dr. Mijatovity Szvetozár és Schneider Mihály.

**A has teltsége, májtájéki fájdalmak, emésztési nehézségek, gyomor-bélhurut és sárgaság a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által megszüntethetők és az agy, a szem, tüdő vagy szív felé irányuló vértódulások ellensúlyozhatók.** Gyomor- és bélspecialisták igazolják, hogy a **Ferenc József** vízzel, különösen az ülő életmód következtében jelentkező bajoknál nagyon kedvező eredményeket érnek el. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

## Budapesti terménytőzsde.

Március 28-iki zárlat.

Buza	májusi	21-03 (20-99)
	októberi	20-18 (20-22)
Tengeri	májusi	12-45 (11-63)
	májusi	12-65 (11-87)
	juliusi	11-60 (11-85)

— Irányzat alig tartott.

## Csikágói terménytőzsde.

Március 28-iki zárlat.

Buza	májusi	107 $\frac{1}{2}$ (105 $\frac{5}{8}$ )
	májusi	110 — (108 $\frac{1}{2}$ )
	juliusi	107 $\frac{7}{8}$ (105 $\frac{3}{4}$ )
Tengeri	májusi	81 $\frac{7}{8}$ (—)
	májusi	84 $\frac{1}{4}$ (83 $\frac{1}{4}$ )
	juliusi	85 $\frac{7}{8}$ (84 $\frac{7}{8}$ )

— Irányzat szilárd.

**Két báni tanácsagja lesz Beeskereknek.** Megírta a „Hiradó”, hogy a báni tanácsról szóló törvényt módosították és 84-ben állapították meg a dunai bánóság báni tanácsának taglétszámát. A 84 báni tanácsag közül 56-ot a járások lakosságának sorából neveznek ki. A 28 tagság közül Beeskereknek két tisztség jut, miután az 1921-es népszámlálás adatait vették figyelembe és ezek szerint, lakosainak a száma még 30.000 lelken alul volt. A Dunabánóság többi városai közül Pozsarevác, Szmederevó, Petrovaradin, Szremszkarlovác, Belackva 1—1 tanácsagot, Kikinda, Vrsac, Sztárananjisa és Kragujevac 2—2 tanácsagot, Szentá, Szombor, Noviszád 3—3, Szubotica pedig 4 tanácsagot küld a báni tanácsülésbe. A tanácsagok kinevezését a belügyminiszter végzi.

**Felhívás a tartalékos tisztekhez.** A tartalékos tisztek és harcosok egyesülete a következők közlésére kérte fel a „Hiradót”: Felhívjuk a tartalékos tiszteket, hogy tagsági díj hátralékaikat még ma, szombaton, március 29-ikén egyenlítsék ki, mert különben nem vehetnek részt a vasárnapi közgyűlésen. A befizetést ma, szombaton 16 és 18 óra között lehet eszközölni az egyesület irodahelyiségében. A veliki becskerekai tartalékos tisztek egyesületének irodájától.

**Előadás a becskerekai népegyetemen.** A becskerekai népegyetemen (Narodni Univerzitet) március 30-án, vasárnap délután hat órakor Parabuki Gyergye titeli lelkész tart előadást franciaországi benyomásairól. Az előadás tartalma a „Daxa” szerencsétlenül járt személyzetének hátramaradottjai és a franciaországi árvízkarosultak segélyezésére fordítják.

**A Jadranszka Sztrázsa közgyűlése.** A Jadranszka Sztrázsa (Adriai őrszem) egyesület tartományi vezetősége március 30-ikán, vasárnap délelőtt tíz órakor tartja rendes évi közgyűlést a vármegyeháza nagytermében, amelyre a Bánóság minden részéről érkeznek delegátusok.

**Esedékes a rádióelőfizetés.** A becskerekai főposta ismételt figyelemzteti a rádió-előfizetőket, hogy a következő évnegyedre (április, május és júniusra) szóló előfizetési díjat, 75 dinárt, legkésőbb április elsejéig fizessék be a főpostán, mert ellenkező esetben leszerelik a készülékeiket.

**Rózsasztély.** A „Jedintsztvo” sportegyesület, mint minden évben, ezidén is április 20-ikán, husvétvasárnapján a „Centrá”-szálló összes helyiségeiben egy nagyszabású **vi-rágéstélyt** rendez. Az agilis rendezőség már a napokban megkezdte a meghívók széjjelküldését. A mulatság kezdete este fél 9 órakor. Belépődíj 10 dinár. (450)

**El kell égetni a tengeriszárkészeteket.** A földművelésügyi minisztérium rendelete értelmében a tengeriszárkészeteket legkésőbb május 15-ikéig meg kell semmisíteni, hogy ezáltal megakadályozzák a kártékony tengeri molyok kikelését. A megsemmisítés legbiztosabb módja a tengeriszár elégetése.

„Ép testben, ép lélek”  
mondották már

# 2000

év előtt  
az ókor bölcsői

**HOGY ÖNNEK IS**  
ép, egészséges, rugalmas teste legyen, annak előfeltétele: a víz és egy megbízható mosdószappannak a szükség szerinti használata. A legfinomabb anyagokból készülő, jól habzó és mégis nagyon olcsó Albus mosdószappan használata által felülditheti testét. Az Albus mosdószappan használata után azt a kellemes érzést fogja tapasztalni, mely Önből derűt, jó érzést, bizakodást, optimizmust sugároz ki önmagára és környezetére. **Még ma próbálja ki!**



**ALBUS**  
MOSDÓSZAPPAN

minden üzletben kapható

**A munka jubileuma.** Ritka ünnepet ült a napokban Tiefenbach Pál palánkai damasztműszövő, most volt ötven esztendeje, hogy iparendélyt váltott a noviszádi városházán és azóta, ötven éven keresztül töretlen ambícióval és munkaszeretettel dolgozik iparán. Harminc éven keresztül Noviszádon volt műhelye és nagyon sok nagymama is lelkesen emlékszik vissza a menyasszonyi kelengyéjére, amely Tiefenbach mester kezei alól került ki. Husz éve, hogy Palánkára költözött és azóta Palánkán él, ahol általános megbecsülésnek örvend.

**Vasárnapi sport Beeskereken.** Március 30-ikán, vasárnap négy bajnoki mérkőzés kerül Beeskereken eldöntésre. Az Obility-pályán délután 2 órakor Schwäbische—Jedintsztvo (bíró: Mojity Miliszláv), fél négy órakor Vojvodina—Orao (bíró: Grujin Iván) a Borac-pályán fél 4 órai kezdettel Borac—Obility (bíró: Brkity Nikola), a ZsSK-pályán pedig ugyanakkor ZsSK—Radnicski (bíró: Ruzsity, Beograd) mérkőzik. A Borac és ZsSK-pályán 2 órakor előmérkőzés a tartaléksapatok között.

A „Képes Vasárnap” mai számában közli a Beeskereken megválasztott bálkirálynők és udvarhölgyek fényképeit. Azonkívül hozza a „Hozomány” kereső asztaltársaság csoportképét, az Obility sportklub társaságképét, sok becskerekai gyermekszépség fényképét és beszámol a Humanitas báljáról. A lap kapható mindenütt. Ára 5 dinár.

**Uj kántor.** Steibl Péter ban-karlováci karmester a vrsaci érseki kántorképző tanfolyamon kántori oklevelet nyert.

**Műkedvelői színelőadás Gornjamuzslján.** A gornjamuzsljai Vörös-Kereszt egyesület vasárnap sikerült színelőadást tartott, amelynek keretében színre hozta a „Sárga csikó” ismert népszimniövet. A rendezés körül Mandesz fejtett ki élénk tevékenységet és nagyrészt az ő érdeme, hogy az előadás kitűnően sikerült. Általános kívánságra az előadást március 30-ikán, vasárnap megismétlik, amikor is a tiszta jövedelmet a „Daxa” matrózainak hátramaradottjai és a franciaországi árvízkarosultak segélyezésére fordítják.

**Magyar lányok.** A legszebb, legrégebb szépirodalmi lap fiatal leányoknak. Szerkesztője Tutsek Anna, munkatársai a legkiválóbb magyar írók. De bemutatja olvasóinak a külföldi irodalom legismertebb alkotásait. Sokféle rovata mindenre kiterjed, amit fiatal leányoknak tudni kell, ami érdekli, foglalkoztatja őket. Beszámol az iskolai életéről, színházról, művészetről és a világeseményekről is. Háztartás, kézimunka, sport és rejtélyrovat egészíti ki minden egyes szám gazdag tartalmát. A Magyar Lányok előfizetési ára negyedévre 25 dinár. Az előfizetők 20 dinár kedvezményes áron szerezhetik meg a Százszorszép Könyvek című regénysorozatot. Együttes előfizetési ára negyedévre 45 dinár. Mutatványszámot kívánatra díjtalanul küld a kiadóhivatal. Budapest, VI., Andrássy út 16.

**Mikor lehet középiskolai tanulókat kizárni.** Beográdból jelentti az Avala: A közoktatásügyi minisztérium a középiskolák igazgatóinak a következő rendeletet küldte: „A szülők számos panaszára megállapítottam, hogy egyes gimnáziumi igazgatók és egyes tanári karok tulságosan szorosan és szigorúan alkalmazzák a fegyelmi eljárás 43 szakaszát és legközelebbi kihágások miatt a maximális büntetéssel sújtják a tanulókat. Tekintettel arra, hogy a törvény intenciója és az iskolák érdeke sem kívánja azt, hogy a gyermekeket elriasszák a középiskolákból, sem pedig azt, hogy erőszakos eszközökkel vezessék be a fegyelmet az iskolákba, ezért szükségesnek tartottam elrendelni, hogy az iskolákból való kizárást és eltávolítást az igazgatók és a tanári kar csak akkor hajthatnak végre, ha ismétlődő vétségről van szó. A többi kisebb vétségekben és fegyelmi kihágásokban az igazgató és a tanári kar arra törekedjen, hogy pedagógiai taktikával és enyhé büntetésekkel biztosítsa az iskolák rendjét.“

**Tűzoltómulaság Gornjamuzslján.** A gornjamuzsljai tűzoltótestület április 6-ikán nagyszabású tűzoltómulaságot rendez, amelynek jövedelmét a „Daxa“ szerencsétlenül járt személyzete hátramaradtjai és a franciaországi árvízkarosultak segélyezésére fordítja.

**Vese-, hólyag- prostata** betegek részére a legújókeletesebben berendezett gyógyintézet a **Park Szanatórium** (Budapest, VI., Aréna-ut 84.) Mersékelt ápolási díjak napi 10— pengőtől. (386)

**Három gyermekélet tragikus pusztulása a rablótámadás okozta pánikban.** Kassáról jelentik: Három emberéletet követelő borzalmas szerencsétlenség történt a napokban a Kassa közelében levő Polyanka községben. Horváth Mihály polyankai gazdálkodó a kassai vásárról hazafelé tartott kocsián, amelyen rajta és kocsián kívül három gyermeke: a hatéves Mária, a három és fél éves Anna és a két és fél éves Erzsébet. Utközben a gazdálkodó és kocsisa betértek egy kocsmába, ahonnan kocsisa italos állapotban folytatták útjukat hazafelé. Polyanka előtt néhány kilométerre, az esti szürkületben hirtelen egy férfi ugrott kocsijuk elé s a lovakat megállítva, pénzt követelt Horváth Mihálytól. A kocsis annyira megijedt az utonállótól, hogy a lovak közé csapva, az utat keresztező Tarca folyónak tartott, hogy megmeneküljön a rablástól. A lovak vad vágtatással vitték a kocsit a folyónak, azonban alig haladtak néhány métert a megduzzadt és sebesfolyású folyóban, mikor a lovakat a kocsival együtt elragadta az ár. A kocsis felborult és a bennülők valamennyien a vízbe estek. Horváthnak hatalmas erőlködés árán sikerült a partra usznia, a kocsis is megmenekült, azonban a három gyermeket elragadta az ár, úgy hogy nem tudták őket megmenteni. A lovak szintén a vízbe fulltak. A három szerencsétlen gyermek holttestét ezideig még nem sikerült megtalálni.

## Lipót főherceg nyilatkozik Mária Terézia híres ékszeréről.

**A külvárosban lakó Habsburg főherceg elmondja, hogyan adták el Napoleon 400.000 dollárt érő nyakláncát. — „Három baklövést követtem el életemben.“**

Newyork, márc. 29.  
Az egész világsajtó sokat írt már Napoleon híres nyakláncáról: a csodálatos ötvösmunkába foglalt 48 drágakő misztikus eltűnéséről, a 400.000 dollárt érő ékszer megkerüléséről, valamint a bűnygről, amelynek középpontjában Lipót főherceg és Mr. Townsend — állítólag angol ezredes és kém — áll. A newyorki ügyészség eddigi nyomozásának adatai szerint Mr. Townsendet Mária Terézia főhercegnő bizta meg a tulajdonát képező nyaklánc értékesítésével és az ékszer ez a gyanús angol gentleman Lipót főherceg közvetítésével adta el Mr. Michelnek, a Fifth Avenue előkelő ékszerészének — 60 ezer dollárért. A hetvenhároméves bécsi főhercegnő 7270 dollárt kapott kézhez a 400.000 dolláros nyaklécért, a többi pénzt Mr. Townsend és Lipót főherceg „az eladás körül fölmerült költségeik fedezésére“ fordították Lipót főherceg a háború után vándorolt ki Amerikába, mozsizínész volt, azután kolbászügynök lett. Egy budapesti lap newyorki munkatársa az 56. ucca 160. szám alatti lakásban, Newyork egyik legelőkelőbb negyedében találta meg a családi tradícióhoz oly méltatlan főherceget. A konyhán keresztül lehet csak bejutni a kopott butorzatu kétszobás kis lakásba, ahol a szikár, magas főherceg ingujjban fogad és kacagva beszél a nyaklánc kalandos sorsáról.

— Sok hühő semmiért! — mondja. A gyémántok 60.000 dollárért cseréltek gazdát, — többet nem értek. Nagynéném, Mária Terézia főhercegnő meg fogja kapni a pénzt és a nyakléc foglalatát, amelynek történelmi értéke nagyobb, mint a benne foglalt köveké volt. Mr. Townsendnek írásbeli, hitelesített és teljhatalmu fölhatalmazása volt a nagynénémétől az ékszer eladására. Akár egy dollárért is eladhatta volna...

A főherceg élénken tiltakozik az ellen, hogy meg akarta tartani a nyaklánc foglalatát:

— Nekem erre annyira nincs szükségem, mint Napoleon kabátjára, vagy akár az ingére. Tudomásom szerint Napoleon hat nyaklécet ajándékozott kurta házassága alatt Mária Lujzának. Az eladott ékszer akkor kapta a császárné, amikor a római király született.

— Kapott ön jutalékot az ékszer eladásánál?

— Az ékszer eladásánál jelen voltam. A többi a kerületi ügyésznek fogom részletesen elmondani, aki magához idézett ebben az ügyben — válaszolja a főherceg, majd hirtelen a nagynénjével való kapcsolatáról kezd beszélni:

— Nem állithatom, hogy valami különösen nagy szeretettel csüngök a nagynénémre, viszont az ellenkezőjét sem szabad mondanom. Közöttünk nagy a különbség: neki sok pénze van, nekem semmim sincs. Különbözik már nagyon régen nem volt szerencsém hozzá, utoljára Bécsben láttam, 1919-ben. Nagynéném akkor éppen egy zsák krumplit cipelt a hátán...

— Véleménye szerint jogosan cserélt gazdát az ékszer?

— Ez az én legkisebb gondom! — válaszolja a főherceg, de az ékszerrel nem akar tovább beszélni. Az életéről már inkább elmondja, hogy jelenleg ügynökösködik és megél a jövedelméből. A kopott butorokra mutat:

— Takarékosan élek, amint lakásomból is láthatja. Olcsó negyedben béreltem lakást, hogy megtakaríthassam azt a pénzt, amivel többé kerülne egy Riverside Drivei apartament. Nincsenek főúri látogatóim, hála Istennek. Különböztük sem szegyenleném az életemet. Nincs is rajta mint szegyenleni. A dolgozó munkás nem engedhet meg magának fényűzést. Különbös ország ez az Amerika. Ma mint egy egyszerű munkás dolgozik itt az ember, holnap esetleg a Spanyol király szívesen látott vendége lehet! Két dolog fontos Amerikában: az okos, beosztásos, rendszeres életmód és az egészség. Ami az én személyemet illeti, én három ballépést követtem el életemben. Az elsőt, amikor Habsburgnak születtem, azután, amikor Amerikába jöttem és harmadszor, amikor Kaliforniában szerelmes lettem egy lányba.

Ki az a lány? A nevét nem akarja elárulni, ellenben fölhatalmaz arra, hogy egész beszélgetésünket megírhassem.

Nadányi Pál.

**A japán földrengés emlékére acélbetontemplomot emelnek.** Tokióból jelentik: Az 1923-ban földrengéssel sújtott Tokió újjáépítési munkálatai befejeződtek. A munkálatok befejezése alkalmából nagy ünnepségeket tartottak egész Tokióban. Az áldozatok emlékére új Buddha-templomot emeltek, amely acélbetonból készült és a földrengés egy-egy borzalmasabb jelenetét rögzítették falaira. Külön pagodaszerű helyiségben 2000 áldozat csontjait földelték el. A császár szintén külön szentélyt kapott, ahol számot ad őseinek a Felkelő nap országának mai helyzetéről.

Az **En Ujságom** a legszebb, legrégibb képes gyermeklap, 6—12 éves fiúk és lányok legkedvesebb szórakoztatója, melyet Pósa Lajos alapított és szerkeszti Gaál Mózes. Van Az **En Ujságom**-ban folytatásos regény, elbeszélés, mese, vers, kis szindarabok, cikkek. Játék-, sport-, rejtélyrovat gondoskodik a gyerekek szórakoztatásáról. Kicsik és nagyobb gyerekek egyformán találnak olvasni valót Az **En Ujságom**-ban. Az **En Ujságom** minden szombaton jelenik meg. Előfizetési ára negyedévre 20 dinár. Az **En Ujságom** előfizetői 15 dinár kedvezményes áron fizethetnek elő a legnépszerűbb, legolcsóbb gyerekkönyvekre, Az **En Ujságom** Könyvei-re. Az **En Ujságom** kiadóhivatala, Budapest, VI., Andrassy ut 16, minden érdeklődőnek szívesen küld mutatványszámot.

## Gonosztevők gyógyítása műtéttel.

Amerikában vissza-visszatér az a gondolat, hogy a gonosztevőket műtéti beavatkozás segítségével gyógyítsák ki bűneikből. Számos halálraítelt ajánkozott önként a sebészeknek, hogy kísérletezzenek velük. Ezek a kísérletezések évtizedek előtt állandóan folytak, de miután egy gyilkost megoperáltak és utána szabadon bocsátották és aztán a gyilkos újra „tevékenykedni“ kezdett, az újságok fölzdudtak, a kísérletezésnek pedig vége szakadt.

Most a World ad hírt egy műtétről, amelyet Indianapolis börtönében hajtottak végre egy 28 éves bankhivatalnokon, akit két esztendővel ezelőtt 5 évre ítéltek csekkhamisítás miatt. Tekintve, hogy a fiatalember mindig becsületes, buzgó hivatalnok volt s bűntényei akkor kezdődtek, mikor egy labdarugás alkalmával megsérült a fején, egy sebész megoperálta őt a börtönben. A műtét kitűnően sikerült és utána nyomban elmultak a makacs fejfájásai. Sőt, a műtét az amerikai orvos megállapította, a fejfájással együtt elmultak „bűnös ösztönei“ is, amelyek annakéjén a csekkhamisításra birták. Ezért a fegyenc kérvényt nyújtott be, hogy pörét újra tárgyalják és őt bocsássák szabadon.

A bankigazgató, akinél a fiatalember alkalmazva volt, késznek jelentette magát visszafogadni. A műtétnek természetesen híre futamodott egész Amerikában. — Most a börtönökből lavinaszerűen özönlnek a levelek a különböző klinikákra az orvosokhoz, hogy hajtsanak rajtuk végre műtétet és „szabadítsák“ meg őket bűnös ösztöneiktől, illetve a — bűntetésüktől.



**Vendéglősök figyelmébe!**

Törvényszerűleg előírt, hitelesített vendéglői üvegek és poharak legújanyosabban kaphatók

**BENÓ JÓZSEF**  
üveg- és porcellánárkereskedésben, Veltki Beccerek (a nagyhíd mellett). 441-61

**Kevesli üzleti forgalmát**



1. Szerű a segítség:
2. Ségtelenül nyer,
3. Szorosra emeli a forgalmat,
4. Szerez vevőköre lesz, ha
5. Iletes hirdetésekkel
6. Hatós reklámot csinál
7. Ről-hétre a „Hiradó“-ban.

## Ujból kérik a pancsevői kereskedelmi akadémia visszaállítását.

Pancsevó, márc. 29.

A pancsevői kereskedelmi akadémia, mint ismeretes, a múlt év végén megszűnt és azóta a főgimnázium a pancsevőiak egyetlen középiskolája. Korenity Dávid, a kereskedelmi minisztérium osztályfőnöke bánsági körútja során Pancsevón is járt, ahol meghallgatta Sztéfánovity Borivojt, a kereskedők egyesületének elnökét, aki

a pancsevői kereskedők nevében azt a kérelmet terjesztette elő, hogy a kereskedelmi minisztérium állítsa vissza a pancsevői kereskedelmi akadémiát.

Korenity Dávid minisztériumi osztályfőnök a helyszínen megvizsgálta a kérelmet és megállapította, hogy a pancsevőiak valóban jogosan tarthatnak igényt a kereskedelmi akadémia és közölte Sztéfánovityval, hogy véleménye szerint, egy ilyen akció sikerrel is járna.

A pancsevői kereskedők körében most mozgalom indult meg, hogy

egy nagyobb küldöttséget menesztenek a kereskedelmi minisztériumhoz

és kérik a több évtizedes multu kereskedelmi akadémia újbóli megnyitását.

## A tanulók ellenőrzése alá helyezi a tanítókat és tanárokat Bécs városának új tantervezete.

Bécs, márc. 29.

A „Freiheit!“ című napilap jelentése szerint, Bécs város kulturatanácsnoka új tanterven dolgozik. Ez az új tanterv egyuttal megreformálja az eddigi iskolai rendet. A reform alapján a tanítók és tanárok lényegében a tanulók ellenőrzése alá kerülnek.

A diákok ugyanis osztály-tanácsot választanak, az osztály-tanácsok viszont iskolai tanácsá alakulnak át. Az igazgató csakis az osztály-tanácsok előterjesztése alapján nevezheti ki az egyes osztályok főnökeit és tanárait. A tanítók, illetőleg tanárok ezentul semmiféle büntetést nem szabhatnak ki, hanem erre vonatkozó javaslatokat kötelesek az osztály-tanáccsal közölni és a büntetések csupán az osztály-tanács helybenhagyása esetén lépnek érvénybe. Végül a tervezet kimondja, hogy a bizonyítványok magaviseleti kalkulussal nem a tanárok állapítják meg, hanem az osztály-tanács.

A különös reform-tervezetet a „Freiheit!“ a következő megjegyzésekkel kíséri:

— Ha a tervezetből valóság válik, úgy a bécsi iskolákban még kevesebbet fognak tanulni, mint most. A tanulóifjúság tudásának színvonala már ma is igen aggasztó. Mi lesz, ha majd maguk a tanulók fogják kiválasztani tanáraikat és a fegyelmi büntetéseket is ők fogják kiszabni. A tanítók aligha mernek majd újat huzni a hatalmas osztálytanácsal. Egyenesen felháborító az az intézkedés, amely a magaviseleti klasszifikálást is kiveszi a tanítók kezéből. Nem lehet kétséges, hogy az „új rend“ rettenetes rendtelenséget fog eredményezni és a tanítóknak még kevesebb szavuk lesz, mint eddig. Ebből a tervezetből csupán egy dolog hiányzik ahhoz, hogy teljessé legyen: a tanulók elkergethetik azokat a tanítókat, akik őket tanulással kinnözzák. Ugy látszik azonban, hogy még majd erre is sor kerül.

## Nyiltér

(Ezen rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a szerkesztőség).

Vel. Bečkerekéről történt áthelyezésem alkalmából ezton mondom öszinte istenhözadót mindazoknak az üzletfeleimnek, ismerőseimnek és jóbarátaimnak, akikől az idő rövidsége miatt személyesen nem volt alkalmam elbucsuzni.

Bošković Dezider,

poslovoda „Singer Šivačić Strojevi d. d.“

447-1.1

## Köszönetnyilvánítás.

Ezton mondunk hálás köszönetet mindazoknak a rokonoknak, jóbarátoknak és ismerősöknek, akik a bennünket ért súlyos csapás alatt, szeretett feleségem, ill. édesanyánk **Verdung Elza**, (szül. **Trautner**) elvesztésekor részvétükkel felkerestek, koszoru- és virágományukkal és a temetésen való megjelenésükkel mély fájdalomukat enyhíteni igyekeztek.

**Verdung János**  
és a gyászoló család.

## Kezek kivörösödését

bőrrepedést és tisztáljan bőrszint megszüntet a hófehér, zsírmes Leodor-Creme, melynek használata után a kéz és arc az előkelő hölgy által megkívánt lágy és tompa fehérséget kapja. Különös előnye még abban is áll, hogy esodás hűtő hatása van bőrvizketegnél, és egyben kitűnő alapul szolgál a puderhasználatához. A Creme-nek kellemes, frissen szedek harmatos illata, gyöngyvirág- és orgona-illata van, minden kellemetlen mosuszillat nélkül. Ára tubusonként Din 9.— nagy tubus Din 14.50 Hozzá legfinomabb Leodor-zappan Din 8.— darabonként Minden Chlorodont elárusító helyen kapható. — E hirdetésnek nyílt borítékban (nyomatvány) való beküldése ellenében egy többszöri használatra elegendő próba-tubussal ingyen szolgál: Leo-Werke A. G., Jugoszlávia vezérképvislete: Tvrnice Zlatorog, Maribor 63

## Megérkeztek

a tavaszi divatujdonságok!

Nagy választék! Olcsó, szabott árak!

**Molnár Mihály**

rövid- és divatárkereskedés

Az állami tisztviselők beszerzési szövetkezete Veliki Bečkereken.

## Meghívó.

Az 1930. év március hó 16-án tartott rendes évi közgyűlés határozata értelmében a törvényre emelt Uredba 35. §-a értelmében április 6-án d. e. 9 órakor, a Tisztítóthly helyiségében

rendkívüli közgyűlést tartunk.

Ezennel fölhívjuk a t. tag urakat, hogy a közgyűlésen minél nagyobb számban megjelenni sziveskedjenek, mert az esetben, ha a meghatározott időre nem jelenne meg megfelelő számú tag, az alapszabályok 40. pontja értelmében a közgyűlést még aznap, 1 órával később tartjuk meg, tekintet nélkül arra, hány tag jelenik meg azon.

### Tárgysorozat:

1. Két tag megválasztása a közgyűlés jegyzőkönyvének hitelesítésére.
2. Az igazgatóság tagjainak és az igazgatóság póttagjainak megválasztása.
3. A felügyelő-bizottság tagjainak és a felügyelő-bizottság póttagjainak megválasztása.

439-1.1

Az igazgatóság.

Egy 448-1.1

## üzlethelyiség

április elsejére kiadó

Beogradska ucca 7. sz. a.

## Minden sokkal olcsóbb!

Értesítjük a nagyérdemű helybeli és vidéki vevőinket, hogy a bécsi mintavásáron nagyobb mennyiségű árut vásároltunk a legkínálóbb angol, francia és cseh kereskedőktől és pedig: Krep-szatént, krepdesint, krep-zsorzetet a legmodernebb színekben, amelyek csak a mintavásáron voltak kiállítva. Pariztetet mindea lehető színben méterenkint 33, 48 és 58 Din-ért. Fehér batiztot és színeset, mint a selymet méterenkint 24 Din-ért. Férjhez menendő hölgyeknek különösen ajánljuk elsöranu cseh vásznainkat méterenkint 8, 11 és 15 Din-ért. — Agylepedők részére 150 és 180 cm szélességben. Fehér és színes 6 és 12 személyes garnitúrákat. Agyterítőket piüsből és tülből minden lehető modern színben. Selyem és félselyem paplanokat, amelyeket mi készítettünk.

Egyben értesítjük t vevőinket, hogy megegyezve egyik helybeli legjobb szabóval, kész ruhákat is fogunk szállítani. Vevőinknek csak a szövet kell kiválasztani és a meghatározott időben megkapják a kész ruhát. A ruha kidolgozásáért garanzálunk.

Látogasson meg, tekintse meg elsöranu áruinkat és meg fog győződni, hogy jól és olcsón vásárolhat.

410-2.2

Zsivojin Terzin i Sinovi V. Bečkerek, Kralja Aleksandra u.

## Torontáli Agrárbank Rt.

sportárúosztálya

Veliki Bečkerek

raktáron tartja a tenniszsporthoz tartozó összes árukat és pedig:

rakettek, hálók, tenniszlabdák, rakett háló, tenniszcipők spárga- és gummitalppal, tenniszruhá, stb.

### Képviselők:

Louvet & Dar-souval, Párizs. — Williams & Cie, Párizs. — Soehnlein, Párizs. — A. A. Tunmer & Co, Párizs, Leval-lois. — S. A. I. L., Milano. — F. A. Davis Ltd. London, Holborn. — Süd-deutsche-Hammerwerke, Mergenheim. — Cochet Sport, Párizs. — Dunlop Sport, Birmingham.

Viszonteladók kerestelnek

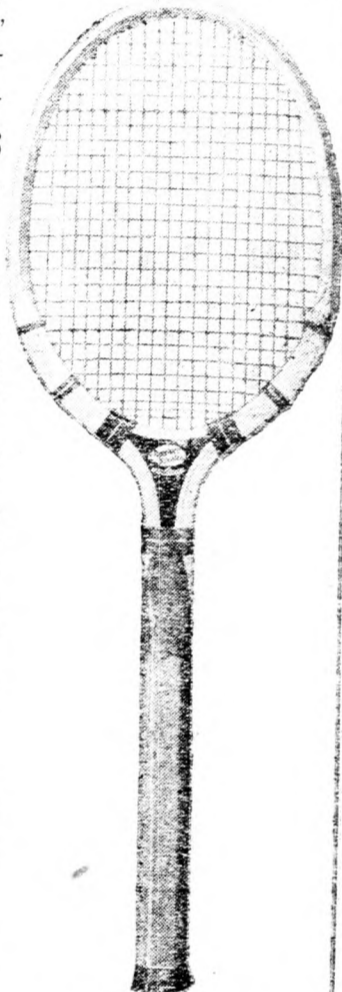
Klubnak árkedvezmény!

1930. évi árjegyzékét kívánatra küldünk!

Távíratí cím: Agrárbank, V. Bečkerek

Telefón: 2-44.

453-4.1



## Új kedvezmény vendégeinknek!

Ezen lap előfizetőinek megelégedésére nyújtott

20%<sup>0</sup>

kedvezményt szobaárainkból,

10%<sup>0</sup>

kedvezményt olcsó éttermi árainkból (menut kivéve), módunkban van az UJSÁG kiadóhivatalával létesített megállapodás alapján kibővíteni a

**MAGYAR KIR. OPERAHÁZ,**  
**NEMZETI SZÍNHÁZ,**  
**KAMARA SZÍNHÁZ**

előadásaira szóló mérsékelt árujegyekkel. Tekintettel a nagy keresletre, kérjük szoba- és színházjegy-rendelését két-három nappal előbb velünk közölni.

**Park-szálloda**  
**Budapest,**

szemben a Keleti pályaudvar

érkezési oldalával.

(Nincs kocsiköltsége).

**ORIENT BIOSKOP**

Szombaton, márc. 29-én 5, 7 és 9 órákor  
**Egy emberpár ünnepi estje.**  
 7 felv.-ban és Metro Journal.  
 Vasárnap d. e. 10 órákor matiné:  
**RINGELSPIEL.**

Vasárnap, márc. 29-én 3, 5, 7 és 9 órákor  
**Világfilm! A POGÁNY.** Világfilm!  
 A szépség és boldogság filmje. A megindító, teblincselő történet színhelye Polinéziában, a Dél-tenger egyik paradicsomi szépségi szigete, 7 felvonásban és egy 2 felvonásos vígjáték. A főszerepekben: RAMON NOVARRO és Renée Adorée.  
 Mérsékelttel leszállított helyárak!  
**3, 5, 8 és 10 dinár.**

Hétfőn, márc. 30-án 5, 7 és 9 órákor

**BALKAN BIOSKOP**

Jön! Jön! Jön!  
**LADY HAMILTON**  
**A trafaigári oroszán.**  
 A főszerepekben: Corina Griffit és Várkonyi Mihály.  
 Sinkronizált tonfilm!

Szombaton 5, 7 és 9 órákor  
 Mérsékelt helyáru előadások! **2, 4 és 6 Din.**  
 Premier! **Dina Gralla sláger!** Premier!  
**Csibész kisasszony.**  
 Vigjáték 7 felvonásban.

**Mielőtt ruhát vásárolna**  
 ne mulassza el megtekinteni a  
 446-8.1  
**Schwarz és Kolta**  
 cég új, divatos és utólérhetetlenül  
**olcsó ruházati cikkeit.**

**Finom husvétii sonka**  
 hátsó és első, 454-1.1  
 igen olcsón árulja  
**BÄUERLE és KARTYE.**  
 Ugyanott egy jókarban lévő **autó jutányos áron eladó.**

**Kereselek**  
 Somfai János:  
**„Kutyavár és más apróbb históriák“**  
 1903-ban megjelent könyvéből  
 egy példányt.  
 432-3.2  
 Ajánlatokat a kiadóhivatalba kérek.

**ELADÓ GÖZVULKANIZÁLÓMŰHELYEK.**  
 üzemben, modern apparátusokkal, tökéletesen jókarban, Novi Sadon és Velika Kikindán, azonkívül egy komplett gépjavitóműhely, (eladó darabonként is), egy kovácsműhely és egy olajgyári berendezés. Érdeklődők forduljanak özv. Bürgernehez, V. Beckerek, Pupinova u. 15. 449-3.1

**Áruraktáram tuhalmozottsága miatt**  
 a husvétii ünnepek alkalmából a raktáron levő összes áruk, ugymint: étkező-, tea- és mokka-szervizek, tea- és kávécsészék, mindenfajta porcellántálak és tányérok, majolikakorsók, bor- és likőrszervizek, vendéglői üvegek és poharak, szentképek, képrámák stb. a legolcsóbb árban kerülnek eladásra.  
**Bogdan Drobac** üveg- és porcellánárúkereskedés VELIKI BEČKEREK, Zitni trg (a városi merleggel szemben). 452-3.1

**Ház eladás!**  
 A Solunska u. 12. sz. HÁZ, mely áll 5 uccai szoba, előszoba, konyha, pince és a hozzátartozó melléképületekből, **azonnal eladó.** U. o. egy **lavágógép** és egy könnyű **motorbicikli eladó.** Bővebbet: Grunčić Nemanja autogarázs, Obilježeva ucca (a „Hiradó“ szerkesztősége mellett). 373-3.3

A város központjában egy jóforgalmu  
**élelmiszerüzlet**  
 igen jutányos árban  
 azonnal **eladó.** 438-1.1  
 Cím a „HIRADÓ“ kiadóhivatalában.

**Az összes kiállításokon a legnagyobb díjakkal kitüntetve!**  
 300-12.9  
**Tenyésztojások** tökéletes, fajtiszta **Leghorn** kapható a „VERA“ Leghorn-farmnál, Veliki Bečkerek, Brigadira Ristića ucca 30. szám.  
 Mindenki veli konkurrálunk, ha nem is az árban, de **a minőségben!**

**Eladó** 458-1.1  
 Veliki Bečkerek város közvetlen közelében 3 hold elsőrendű termőszőlő budárlakással, az Eleméri uton 8 házhely, 127 négyszögletes parcellákban, 130 hold elsőosztályú föld tanyával s a város központjában szép masszív ház. **Piking, ügynök.**

**Eladó**  
**egy fehér leányszoba**  
 és konyhabutorok.  
 Megtekinthető Cara Dušana u. 34. 455-1.1

**Tavaszi ujdonságok!** 340-4.4  
 Ruhadiszek, csipkevolánok, csipkegallérok, borknik szegelezésre. Harisnyák a legdivatosabb színekben.  
**Férfiingek, nyakkendők.**  
**RÖVIDÁRU RT., az „Arany kalapács“-hoz, NÉPBANK-ház**

**Butorozott szoba**  
 külön bejáratú, a város központjában **kiadó.**  
 456-1.1  
 Cím a „Hiradó“ kiadóhivatalában.

# PLEITZ FER. PÁL

## KÖNYVNYOMDA

### VELIKIBECSKEREK, OBILITYEVA (ZÁPOLYA) U. 5. SZ.

Nyomtatványok a legmodernebb kivitelben - Lapkiadás - Nyomtatványraktár - Vonalozó-intézet  
 Tömöntöde - Könyvkötészet  
 Ruggyantabélyegzőgyártás

Telefonszám  
 21

Alapított  
 1846